

MotoRad®

MotoRad Safety Instructions

Инструкции за безопасност на MotoRad

MotoRad sigurnosne upute

Bezpečnostní pokyny MotoRad

MotoRad sikkerhedsinstruktioner

MotoRad veiligheidsinstructies

MotoRad ohutusjuhised

MotoRadin turvallisuuohjeet

Instructions de sécurité MotoRad

MotoRad Sicherheitshinweise

Οδηγίες ασφαλείας MotoRad

MotoRad biztonsági utasítások

Treoracha Sábháilteachta MotoRad

Istruzioni di sicurezza MotoRad

MotoRad drošības instrukcijas

MotoRad saugos instrukcijos

Istruzzjonijiet ta' Sigurtà ta' MotoRad

Instrukcje bezpieczeństwa MotoRad

Instruções de segurança MotoRad

Instruções de segurança da MotoRad

Instrucțiuni de siguranță MotoRad

Bezpečnostné pokyny MotoRad

MotoRad varnostna navodila

Instrucciones de seguridad de MotoRad

MotoRad säkerhetsinstruktioner

MotoRad güvenlik talimatları

en - English

Ignition Coils – Safety Instructions

2

bg - Български - Bulgarian

Бобини за запалване – инструкции за безопасност

3

hr - Hrvatski - Croatian

Zavojnice za paljenje – sigurnosne upute

4

cs - Čeština - Czech

Zapalovací cívky – bezpečnostní pokyny

5

da - Dansk - Danish

Tændspoler – Sikkerhedsinstruktioner

6

et - Eesti - Estonian

Süütepoolid – ohutusjuhised

7

fi - Suomi - Finnish

Sytytyskelat – Turvallisuusohjeet

8

fr - Français - French

Bobines d'allumage – Consignes de sécurité

9

de - Deutsch - German

Zündspulen – Sicherheitshinweise

10

el - Ελληνικά - Greek

Σπείρες ανάφλεξης - Οδηγίες ασφαλείας

11

hu - Magyar - Hungarian

Gyújtótekercsek – Biztonsági utasítások

12

ga - Gaeilge - Irish

Cornai Adhainte - Treoracha Sábháilteachta

13

it - Italiano - Italian

Bobine di accensione – Istruzioni di sicurezza

14

lv - Latviešu - Latvian

Aizdedzes spoles – drošības norādījumi

15

lt - Lietuvių - Lithuanian

Degimo ritės. Saugos instrukcijos

16

mt - Malti - Maltese

Kojls tal-Ignition - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

17

nl - Dutch - Nederlands

Bobines - Veiligheidsinstructies

18

pl - Polski - Polish

Cewki zapłonowe – instrukcje bezpieczeństwa

19

pt-BR - Português - Portuguese (Brazil)

Bobinas de ignição — instruções de segurança

20

pt-PT - Português - Portuguese (Portugal)

Bobinas de ignição – Instruções de segurança

21

ro - Română - Romanian

Bobine de aprindere - Instrucțiuni de siguranță

22

sk - Slovenčina - Slovak

Zapaľovacie cievky – bezpečnostné pokyny

23

sl - Slovenščina - Slovenian

Vžigalne tuljave – varnostna navodila

24

es - Español - Spanish

Bobinas de encendido: instrucciones de seguridad

25

sv - Svenska - Swedish

Tändspolar – Säkerhetsinstruktioner

26

tr - Türkçe - Turkish

Ateşleme Bobinleri - Güvenlik Talimatları

27

ru - русский язык

Катушки зажигания – инструкции по технике безопасности

28

uk - українська мова

Катушки запалювання – інструкції з техніки безпеки

29

Ignition Coils – Safety Instructions

Covers: Ignition Coils

General Safety Warnings

-  DANGER: Always disconnect the vehicle's battery before installation to prevent electric shock or injury.
-  WARNING: Installation and maintenance must be performed by qualified personnel only.
-  CAUTION: Ensure the engine is fully cooled before handling components to prevent burns.
-  NOTICE: Use only manufacturer-approved tools and follow vehicle manufacturer specifications.

Product-Specific Safety Warnings

-  WARNING: Disconnect battery to avoid electrical shock during installation.
-  WARNING: Never install ignition coils while engine is hot.
-  CAUTION: Handle electrical connectors gently to avoid pin damage.
-  NOTICE: Ensure coil boots are correctly positioned to prevent leaks.
-  NOTICE: Use dielectric grease on boots if specified by vehicle manufacturer.

Handling & Installation Precautions

-  DO: Wear appropriate PPE (gloves, safety glasses, safety shoes).
-  DO: Follow torque specifications outlined in the vehicle service manual.
-  DO: Maintain a clean installation area to avoid contamination.
-  DO: Always support the vehicle securely on jack stands before working underneath.
-  DO: Perform work on a dry, clean, non-metallic surface. Avoid wet concrete or metal plates. Use a rubber mat or anti-static grounding mat when working indoors.
-  DO NOT: Use solvents or abrasive materials on sensitive sensor components.
-  DO NOT: Modify or alter mounting surfaces or product fittings.

Disposal Instructions

- Dispose of used or damaged components according to local environmental regulations.
- Do not discard electronic components in general waste.

Warranty & Liability Disclaimer

Improper installation, unauthorized modification, or failure to follow these instructions may void warranty coverage. MotoRad assumes no liability for damages or malfunctions resulting from non-compliance with these instructions.

Бобини за запалване – инструкции за безопасност

Капази: бобини за запалване

Общи предупреждения за безопасност

-  ОПАСНОСТ: винаги изключвайте акумулатора на превозното средство преди монтаж, за да предотвратите токов удар или нараняване.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: монтажът и поддръжката трябва да се извършват само от квалифициран персонал.
-  ВНИМАНИЕ: уверете се, че двигателят е напълно охладен, преди да боравите с компонентите, за да предотвратите изгаряния.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте само одобрени от производителя инструменти и следвайте спецификациите на производителя на превозното средство.

Предупреждения за безопасност, специфични за продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: изключете акумулатора, за да избегнете токов удар по време на монтажа.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никога не монтирайте бобини за запалване, докато двигателят е горещ.
-  ВНИМАНИЕ: работете внимателно с електрическите конектори, за да избегнете повреда на щифтовете.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: уверете се, че капачките на бобините са правилно позиционирани, за да се предотвратят течове.
-  ЗАБЕЛЕЖКА: използвайте диелектрична грес върху ботушите, ако е посочено от производителя на превозното средство.

Предпазни мерки при работа и монтаж

-  ДА: носете подходящи ЛПС (ръкавици, предпазни очила, предпазни обувки).
-  ДА: следвайте спецификациите за въртящия момент, посочени в ръководството за обслужване на превозното средство.
-  ДА: поддържайте чиста зоната за монтаж, за да избегнете замърсяване.
-  ДА: винаги поддържайте превозното средство стабилно върху стойки на крик, преди да работите под него.
-  ДА: извършвайте работа върху суха, чиста, неметална повърхност. Избягвайте мокър бетон или метални плочи. Използвайте гумена подложка или антистатична заземителна подложка, когато работите на закрито.
-  НЕ: използвайте разтворители или абразивни материали върху чувствителни компоненти на сензора.
-  НЕ: модифицирайте или променяйте монтажните повърхности или фитингите на продукта.

Инструкции за изхвърляне

Изхвърлете използваните или повредени компоненти в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.
Не изхвърляйте електронните компоненти в общите отпадъци.

Отказ от гаранция и отговорност

Неправилното монтиране, неоторизираните промени или неспазването на тези инструкции може да доведе до анулиране на гаранционното покритие. MotoRad не поема отговорност за щети или неизправности, произтичащи от неспазване на настоящите инструкции.

Zavojnice za paljenje – sigurnosne upute

Odnosi se na: zavojnice za paljenje

Općenita sigurnosna upozorenja

-  OPASNOST: prije ugradnje uvijek odspojite akumulator/bateriju vozila kako biste spriječili strujni udar ili ozljede.
-  UPOZORENJE: ugradnju i održavanje smije provoditi samo kvalificirano osoblje.
-  OPREZ: prije rukovanja komponentama provjerite je li motor potpuno ohlađen kako biste spriječili opekline.
-  NAPOMENA: upotrebljavajte samo alate koje je odobrio proizvođač i pridržavajte se specifikacija proizvođača vozila.

Sigurnosna upozorenja specifična za proizvod

-  UPOZORENJE: odspojite akumulator/bateriju kako biste spriječili strujni udar tijekom ugradnje.
-  UPOZORENJE: nikada nemojte postavljati zavojnice za paljenje dok je motor vruć.
-  OPREZ: pažljivo rukujte električnim priključcima kako biste spriječili oštećenje zatika.
-  NAPOMENA: provjerite jesu li navlake svitka pravilno postavljene kako biste spriječili curenje.
-  NAPOMENA: upotrebljavajte dielektrično mazivo na navlakama ako je to propisao proizvođač vozila.

Mjere opreza pri rukovanju i ugradnji

-  OBVEZNO: nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (rukavice, zaštitne naočale, zaštitne cipele).
-  OBVEZNO: slijedite specifikacije u pogledu zakretnog momenta navedene u servisnom priručniku za vozilo.
-  OBVEZNO: održavajte čistoću područja ugradnje kako biste izbjegli onečišćenje.
-  OBVEZNO: uvijek sigurno poduprite vozilo na stalcima dizalice prije nego što počnete raditi ispod njega.
-  OBVEZNO: provodite radove na suhoj, čistoj i nemetalnoj površini. Izbjegavajte mokre betonske ili metalne ploče. Kada radite u zatvorenom prostoru, upotrebljavajte gumenu podlogu ili antistatičku podlogu za uzemljenje.
-  ZABRANJENO: upotreba otapala ili abrazivnih materijala na osjetljivim komponentama senzora.
-  ZABRANJENO: izmjena ili preinačavanje montažne površine ili priključaka proizvoda.

Upute za odlaganje

Odložite iskorištene ili oštećene dijelove u skladu s lokalnim propisima o zaštiti okoliša.
Nemojte odlagati elektroničke dijelove u komunalni otpad.

Izjava o jamstvu i odricanju od odgovornosti

Nepravilna ugradnja, neovlaštene izmjene ili nepoštivanje ovih uputa mogu poništiti pokrivenost jamstvom. MotoRad ne preuzima nikakvu odgovornost za štete ni kvarove nastale uslijed nepoštivanja ovih uputa.

Zapalovací cívky – bezpečnostní pokyny

Obsažené informace: Zapalovací cívky

Obecná bezpečnostní varování

-  NEBEZPEČÍ: Před instalací vždy odpojte baterii vozidla, abyste předešli úrazu elektrickým proudem nebo zranění.
-  VAROVÁNÍ: Instalaci a údržbu smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
-  POZOR: Před manipulací s komponentami se ujistěte, že je motor zcela chladný, aby nedošlo k popálení.
-  UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze nástroje schválené výrobcem a řiďte se specifikacemi výrobce vozidla.

Bezpečnostní varování specifická pro produkt

-  VAROVÁNÍ: Odpojte baterii, abyste během instalace zabránili úrazu elektrickým proudem.
-  VAROVÁNÍ: Nikdy neinstalujte zapalovací cívky, když je motor horký.
-  POZOR: S elektrickými konektory zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození kolíků.
-  UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že jsou kryty cívek správně umístěny, aby se zabránilo únikům.
-  UPOZORNĚNÍ: Pokud to výrobce vozidla specifikuje, použijte na kryty dielektrické mazivo.

Bezpečnostní opatření pro manipulaci a instalaci

-  CO DĚLAT: Používejte vhodné OOP (rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv).
-  CO DĚLAT: Dodržujte specifikace točivého momentu uvedené v servisní příručce vozidla.
-  CO DĚLAT: Udržujte čisté místo instalace, aby nedošlo ke kontaminaci.
-  CO DĚLAT: Před prací pod vozidlem jej vždy bezpečně podepřete zvedacími stojany.
-  CO DĚLAT: Provádějte práci na suchém, čistém, nekovovém povrchu. Vyhněte se mokrému betonu nebo kovovým deskám. Při práci ve vnitřních prostorech použijte gumovou podložku nebo antistatickou uzemňovací podložku.
-  CO NEDĚLAT: Na citlivé součásti senzoru nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní materiály.
-  CO NEDĚLAT: Neupravujte ani neměňte montážní povrchy nebo montážní prvky produktu.

Pokyny k likvidaci

Použité nebo poškozené komponenty zlikvidujte v souladu s místními předpisy o životním prostředí.
Nevyhazujte elektronické součásti do běžného odpadu.

Záruka a vyloučení odpovědnosti

Nesprávná instalace, neoprávněná úprava nebo nedodržení těchto pokynů může vést ke ztrátě záruky. MotoRad nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo poruchy způsobené nedodržením těchto pokynů.

Tændspoler – Sikkerhedsinstruktioner

Dækker: Tændspoler

Generelle sikkerhedsadvarsler

-  FARE: Afbryd altid køretøjets batteri før installation for at forhindre elektrisk stød eller personskade.
-  ADVARSEL: Installation og vedligeholdelse må kun udføres af kvalificeret personale.
-  FORSIGTIG: Sørg for, at motoren er helt afkølet, før du håndterer komponenter for at forhindre forbrændinger.
-  BEMÆRK: Brug kun værktøj, der er godkendt af producenten, og følg køretøjsproducentens specifikationer.

Produktspecifikke sikkerhedsadvarsler

-  ADVARSEL: Afbryd batteriet for at undgå elektrisk stød under installationen.
-  ADVARSEL: Installer aldrig tændspoler, mens motoren er varm.
-  FORSIGTIG: Håndter de elektriske stik forsigtigt for at undgå beskadigelse af stifterne.
-  BEMÆRK: Sørg for, at spolebøsningerne er placeret korrekt for at forhindre lækager.
-  BEMÆRK: Brug dielektrisk fedt på støvler, hvis det er angivet af køretøjsproducenten.

Forholdsregler ved håndtering og installation

-  GØR: Brug passende personligt beskyttelsesudstyr (handsker, sikkerhedsbriller, sikkerhedssko).
-  GØR: Følg de moment specifikationer, der er beskrevet i køretøjets servicemanual.
-  GØR: Hold installationsområdet rent for at undgå forurening.
-  GØR: Understøt altid køretøjet sikkert på donkraftstativer, før du arbejder under køretøjet.
-  GØR: Udfør arbejde på en tør, ren, ikke-metallisk overflade. Undgå våd beton eller metalplader. Brug en gummimåtte eller antistatisk jordingsmåtte, når du arbejder indendørs.
-  UNDGÅ: Brug af opløsningsmidler eller slibende materialer på følsomme sensorkomponenter.
-  GØR IKKE: Ændr eller modificer monteringsoverflader eller produktbeslag.

Anvisninger til bortskaffelse

Bortskaf brugte eller beskadigede komponenter i henhold til lokale miljøbestemmelser.
Smid ikke elektroniske komponenter ud sammen med almindeligt affald.

Garanti og ansvarsfraskrivelse

Forkert installation, uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af disse instruktioner kan ugyldiggøre garantidækningen. MotoRad påtager sig intet ansvar for skader eller funktionsfejl som følge af manglende overholdelse af disse instruktioner.

Süütepoolid – ohutusjuhised

Katted: süütepoolid

Üldised ohutushoiatused

-  OHT: alati enne paigaldamist ühenda sõiduki aku lahti, et vältida elektrilööki või vigastusi.
-  HOIATUS: paigaldust ja hooldust tohivad teostada ainult kvalifitseeritud töötajad.
-  ETTEVAATUST: veendu enne komponentide käsitlemist, et mootor on täielikult jahtunud, et vältida põletusi.
-  MÄRKUS: kasuta ainult tootja poolt heaks kiidetud tööriistu ja järgi sõidukitootja spetsifikatsioone.

Tootespetsiifilised ohutushoiatused

-  HOIATUS: elektrilöögi vältimiseks ühenda paigaldamise ajal aku lahti.
-  HOIATUS: ära kunagi paigalda süütepoole, kui mootor on kuum.
-  ETTEVAATUST: käsitle elektrihendusi õrnalt, et vältida kontaktiviikude kahjustamist.
-  MÄRKUS: veendu, et süütepooli otsikud on lekete vältimiseks õigesti paigaldatud.
-  MÄRKUS: kasuta otsikutel dielektrilist määret, kui sõidukitootja on nii ette näinud.

Käsitlemise ja paigaldamise ettevaatusabinõud

-  TEE NII: kanna sobivaid isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, kaitseprille, turvajalatseid).
-  TEE NII: järgi sõiduki hooldusjuhendis märgitud pingutusmomentide väärtusi.
-  TEE NII: hoia paigaldusala puhas, et vältida saastumist.
-  TEE NII: toesta sõiduk enne selle all töötamist alati kindlalt tungraudadele.
-  TEE NII: tööta kuival, puhtal, mittemetalsel pinnal. Välti märga betooni või metallplaate. Siseruumides töötades kasuta kummimatti või antistaatilisest maandusmatti.
-  ÄRA TEE NII: ära kasuta tundlikel andurikomponentidel lahusteid ega abrasiivseid materjale.
-  ÄRA TEE NII: ära muuda ega kohanda paigalduspindu ega toote liitmikke.

Jäätmekäitlusjuhised

Utiliseeri kasutatud või kahjustatud komponendid vastavalt kohalikele keskkonnanäeskirjadele.
Ära viska elektroonilisi komponente olmeprügi hulka.

Garantii ja vastutuse välistamine

Vale paigaldus, volitamata muutmine või nende juhiste eiramine võib garantii tühistada. MotoRad ei võta vastutust kahjustuste või rikete eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest.

Sytytyskelat – Turvallisuusohjeet

Kattaa: sytytyskelat

Yleiset turvallisuusvaroitukset

-  VAARA: Irrota aina ajoneuvon akku ennen asennusta sähköiskun tai loukkaantumisen estämiseksi.
-  VAROITUS: Asennuksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.
-  VAROITUS: Varmista, että moottori on täysin jäähtynyt ennen komponenttien käsittelyä palovammojen välttämiseksi.
-  HUOMIO: Käytä vain valmistajan hyväksymiä työkaluja ja noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita.

Tuotekohtaiset turvallisuusvaroitukset

-  VAROITUS: Irrota akku sähköiskun välttämiseksi asennuksen aikana.
-  VAROITUS: Älä koskaan asenna sytytyskeloja, kun moottori on kuuma.
-  VAROITUS: Käsittele sähköliittimiä varovasti, jotta ne eivät vahingoitu.
-  HUOMIO: Varmista, että kelan suojukset on asetettu oikein vuotojen estämiseksi.
-  HUOMIO: Käytä suojuksissa dielektristä rasvaa, jos ajoneuvon valmistaja niin määrää.

Käsittely- ja asennusohjeet

- ✓ TEE NÄIN: Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia (suojakäsineet, suojalasit, turvakengät).
- ✓ TEE NÄIN: Noudata ajoneuvon huolto-oppaassa annettuja vääntömomenttivaatimuksia.
- ✓ TEE NÄIN: Pidä asennusalue puhtaana epäpuhtauksien välttämiseksi.
- ✓ TEE NÄIN: Tue ajoneuvoa aina tukevasti tunkkien varassa ennen kuin työskentelet sen alla.
- ✓ TEE NÄIN: Suorita työ kuivalla, puhtaalla, ei-metallisella pinnalla. Vältä märkää betonia tai metallilevyjä. Käytä kumimattoa tai antistaattista maadoitusmattoja työskennellessäsi sisätiloissa.
- ✗ ÄLÄ TEE NÄIN: Käytä liuottimia tai hankaavia materiaaleja herkissä anturikomponenteissa.
- ✗ ÄLÄ TEE NÄIN: Muokkaa tai muuta asennuspintoja tai tuotteen kiinnikkeitä.

Hävittämisohjeet:

Hävitä käytetyt tai vaurioituneet komponentit paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.
Älä hävitä elektronisia komponentteja tavallisen jätteen mukana.

Takuu ja vastuuvapauslauseke

Virheellinen asennus, luvaton muutos tai näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi mitätöidä takuun. MotoRad ei ota vastuuta vahingoista tai toimintahäiriöistä, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Bobines d'allumage – Consignes de sécurité

Couvre : bobines d'allumage

Mises en garde générales et consignes de sécurité

-  DANGER : toujours débrancher la batterie du véhicule avant l'installation pour éviter tout choc électrique ou blessure.
-  AVERTISSEMENT : l'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.
-  ATTENTION : s'assurer que le moteur est complètement refroidi avant de manipuler les composants pour éviter les brûlures.
-  AVIS : utiliser uniquement des outils approuvés par le fabricant et suivre les spécifications du fabricant du véhicule.

Avertissements de sécurité spécifiques au produit

-  AVERTISSEMENT : débrancher la batterie pour éviter les chocs électriques pendant l'installation.
-  AVERTISSEMENT : ne jamais installer de bobines d'allumage lorsque le moteur est chaud.
-  ATTENTION : manipuler les connecteurs électriques avec précaution pour éviter d'endommager les broches.
-  AVIS : s'assurer que les capuchons de bobine sont correctement positionnés pour éviter les fuites.
-  AVIS : utiliser de la graisse diélectrique sur les capuchons si cela est spécifié par le fabricant du véhicule.

Précautions de manipulation et d'installation

- ✓ À FAIRE : porter un EPI approprié (gants, lunettes de sécurité, chaussures de sécurité).
- ✓ À FAIRE : suivre les spécifications de couple décrites dans le manuel d'entretien du véhicule.
- ✓ À FAIRE : maintenir une zone d'installation propre pour éviter toute contamination.
- ✓ À FAIRE : toujours soutenir solidement le véhicule sur des chandelles avant de travailler en dessous.
- ✓ À FAIRE : effectuer les travaux sur une surface sèche, propre et non métallique. Éviter le béton humide ou les plaques métalliques. Utiliser un tapis en caoutchouc ou un tapis de mise à la terre antistatique lorsque vous travaillez à l'intérieur.
- ✗ À NE PAS FAIRE : utiliser des solvants ou des matériaux abrasifs sur les composants sensibles du capteur.
- ✗ À NE PAS FAIRE : modifier ou altérer les surfaces de montage ou les raccords du produit.

Instructions relatives à la mise au rebut

Éliminer les composants usagés ou endommagés conformément aux réglementations environnementales locales.
Ne pas jeter les composants électroniques dans les déchets généraux.

Garantie et clause de non-responsabilité

Une installation incorrecte, une modification non autorisée ou le non-respect de ces instructions peuvent annuler la couverture de la garantie. MotoRad n'assume aucune responsabilité pour les dommages ou dysfonctionnements résultant du non-respect de ces instructions.

Zündspulen – Sicherheitshinweise

Gilt für: Zündspulen

Allgemeine Sicherheitshinweise

-  GEFAHR: Klemmen Sie vor dem Einbau immer die Fahrzeugbatterie ab, um Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden.
-  WARNUNG: Der Einbau und die Wartung dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
-  VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Motor vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Bauteile anfassen, um Verbrennungen zu vermeiden.
-  HINWEIS: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Werkzeuge und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

-  WARNUNG: Klemmen Sie die Batterie ab, um einen Stromschlag während des Einbaus zu vermeiden.
-  WARNUNG: Bauen Sie niemals Zündspulen ein, wenn der Motor heiß ist.
-  VORSICHT: Gehen Sie vorsichtig mit den elektrischen Anschlüssen um, um eine Beschädigung der Pins zu vermeiden.
-  HINWEIS: Achten Sie darauf, dass sich die Spulenmanschetten in korrekter Position befinden, um Undichtigkeiten zu vermeiden.
-  HINWEIS: Verwenden Sie dielektrisches Fett für Manschetten, wenn dies vom Fahrzeughersteller angegeben ist.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung und dem Einbau

-  IMMER: Tragen Sie geeignete PSA (Handschuhe, Schutzbrille, Sicherheitsschuhe).
-  IMMER: Befolgen Sie die Drehmomentvorgaben im Wartungshandbuch des Fahrzeugs.
-  IMMER: Halten Sie den Einbaubereich sauber, um Verunreinigungen zu vermeiden.
-  IMMER: Stützen Sie das Fahrzeug immer sicher auf Unterstellböcken ab, bevor Sie darunter arbeiten.
-  IMMER: Führen Sie Arbeiten auf einer trockenen, sauberen, nichtmetallischen Oberfläche durch. Vermeiden Sie nassen Betonunterlagen oder Metallplatten. Verwenden Sie eine Gummimatte oder eine antistatische Erdungsmatte, wenn Sie in Innenräumen arbeiten.
-  NIEMALS: Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Schleifstoffe an den empfindlichen Teilen des Sensors.
-  NIEMALS: Modifizieren oder verändern Sie keine Montageflächen oder Produktanschlüsse.

Entsorgungshinweise

Entsorgen Sie verschlissene oder beschädigte Bauteile gemäß den örtlichen Umweltvorschriften.
Entsorgen Sie elektronische Bauteile nicht im Hausmüll.

Garantie- und Haftungsausschluss

Ein unsachgemäßer Einbau, unbefugte Änderungen oder die Nichtbeachtung dieser Anweisungen können zum Erlöschen der Garantie führen. MotoRad übernimmt keine Haftung für Schäden oder Fehlfunktionen, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen.

Σπείρες ανάφλεξης - Οδηγίες ασφαλείας

Καλύπτει: Σπείρες ανάφλεξης

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

-  ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Αποσυνδέετε πάντα την μπαταρία του οχήματος πριν από την εγκατάσταση για να αποφύγετε ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εγκατάσταση και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας έχει κρυώσει πλήρως πριν χειριστείτε τα εξαρτήματα για να αποφύγετε τυχόν εγκαύματα.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή και ακολουθείτε τις προδιαγραφές του κατασκευαστή του οχήματος.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ανά προϊόν

-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τη μπαταρία για να αποφύγετε την ηλεκτροπληξία κατά την εγκατάσταση.
-  ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην εγκαθιστάτε ποτέ σπείρες ανάφλεξης ενώ ο κινητήρας είναι ζεστός.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: Χειριστείτε τους ηλεκτρικούς συνδέσμους απαλά για να αποφύγετε τη βλάβη των άκρων.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι οι φλάντζες των σπειρών είναι σωστά τοποθετημένες για να αποφύγετε τις διαρροές.
-  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε διηλεκτρικό γράσο στις φλάντζες εάν υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.

Προφυλάξεις κατά τον χειρισμό και την εγκατάσταση

-  ΠΡΕΠΕΙ: Να φοράτε κατάλληλα ΜΑΠ (γάντια, γυαλιά ασφαλείας, παπούτσια ασφαλείας).
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να ακολουθείτε τις προδιαγραφές ροπής που περιγράφονται στο εγχειρίδιο σέρβις του οχήματος.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να διατηρείτε καθαρή την περιοχή εγκατάστασης για να αποφύγετε τη μόλυνση.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να στηρίζετε πάντα το όχημα με ασφάλεια σε υποστηρίγματα του γρύλου πριν εργαστείτε από κάτω.
-  ΠΡΕΠΕΙ: Να εκτελείτε την εργασία σε στεγνή, καθαρή, μη μεταλλική επιφάνεια. Αποφύγετε το υγρό σκυρόδεμα ή τις μεταλλικές πλάκες. Χρησιμοποιείτε ένα λαστιχένιο πατάκι ή ένα αντιστατικό πατάκι γείωσης όταν εργάζεστε σε εσωτερικό χώρο.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά υλικά σε ευαίσθητα εξαρτήματα του αισθητήρα.
-  ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ: Να τροποποιείτε ή να μεταβάλλετε τις επιφάνειες στερέωσης ή τα εξαρτήματα του προϊόντος.

Οδηγίες απόρριψης

Απορρίπτετε τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.
Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα στα γενικά απορρίμματα.

Εγγύηση και αποποίηση ευθύνης

Η ακατάλληλη εγκατάσταση, η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να ακυρώσουν την κάλυψη της εγγύησης. Η MotoRad δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές ή δυσλειτουργίες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες.

Gyújtótekercsek – Biztonsági utasítások

Tartalmazza: gyújtótekercsek

Általános biztonsági figyelmeztetések

-  **VESZÉLY:** Az áramütés vagy sérülés elkerülése érdekében a beszerelés előtt mindig válassza le a jármű akkumulátorát.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** A telepítést és a karbantartást csak szakképzett személyzet végezheti.
-  **VIGYÁZAT:** Az égési sérülések elkerülése érdekében az alkatrészek kezelése előtt győződjön meg arról, hogy a motor teljesen lehűlt.
-  **MEGJEGYZÉS:** Csak a gyártó által jóváhagyott szerszámokat használja, és tartsa be a jármű gyártójának előírásait.

Termékspecifikus biztonsági figyelmeztetések

-  **FIGYELMEZTETÉS:** Válassza le az akkumulátort, hogy elkerülje az áramütést a telepítés során.
-  **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne szerelje be a gyújtótekercseket, amíg a motor forró.
-  **VIGYÁZAT:** Óvatosan kezelje az elektromos csatlakozókat, hogy elkerülje a tűk károsodását.
-  **MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a tekercs csomagtartói megfelelően vannak elhelyezve a szivárgás elkerülése érdekében.
-  **MEGJEGYZÉS:** Használjon dielektromos zsírt a sapkákon, ha a jármű gyártója ezt előírja.

Kezelési és telepítési óvintézkedések

-  **KÖTELEZŐ:** Viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (kesztyű, védőszemüveg, munkavédelmi cipő).
-  **KÖTELEZŐ:** Kövesse a jármű szervizkönyvében szereplő nyomatokra vonatkozó előírásokat.
-  **Tegye a következőket:** Tartsa tisztán a telepítési területet a szennyeződés elkerülése érdekében.
-  **Tegye:** Mindig támassza meg biztonságosan a járművet emelőállványokkal, mielőtt alatta dolgozna.
-  **KÖTELEZŐ:** A munkát száraz, tiszta, nem fémes felületen végezze. Kerülje a nedves betont vagy fémlemezeket. Használjon gumiszőnyeget vagy antisztatikus földelőszőnyeget, amikor beltérben dolgozik.
-  **TILOS:** Oldószereket vagy súrolóanyagokat használni az érzékelő érzékeny alkatrészein.
-  **TILOS:** A szerelési felületek vagy a termék szerelvényeinek módosítása vagy átalakítása.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

A használt vagy sérült alkatrészeket a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Ne dobja ki az elektronikus alkatrészeket háztartási hulladékba.

Jótállás és felelősség kizárása

A nem megfelelő telepítés, a jogosulatlan módosítás vagy az utasítások be nem tartása érvénytelenítheti a garanciát. A MotoRad nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért vagy meghibásodásokért.

Cornaí Adhainte - Treoracha Sábháilteachta

Clúdaítear: Cornaí Adhainte

Rabhaidh Sábháilteachta Ginearálta

-  CONTÚIRT: Déan ceallraí na feithicle a dhícheangal i gcónaí sula suiteáilfear iad chun turraing leictreach nó gortú a chosc.
-  RABHADH: Ní ceadmhach ach do phearsanra cáilithe suiteáil agus cothabháil a dhéanamh.
-  RABHADH: Cinntigh go bhfuil an t-inneall fuaraithe go hiomlán sula láimhseálann tú comhpháirteanna chun dónna a chosc.
-  FÓGRA: Ná húsáid ach uirlisí atá ceadaithe ag an monaróir agus lean sonraíochtaí dhéantóir na feithicle.

Rabhaidh Sábháilteachta a Bhaineann go Sonrach leis an Táirge

-  RABHADH: Dícheangail an ceallra chun turraing leictreach a sheachaint le linn na suiteála.
-  RABHADH: Ná suiteáil cornaí adhainte choíche agus an t-inneall te.
-  RABHADH: Láimhseáil nascóirí leictreacha go réidh chun damáiste bioráin a sheachaint.
-  FÓGRA: Cinntigh go bhfuil na féadáin chorna suite i gceart chun sceitheadh a chosc.
-  FÓGRA: Bain úsáid as gréisc thréleictreach ar fheadáin má shonraíonn monaróir na feithicle é.

Réamhchúraimí maidir le Láimhseáil & Suiteáil

-  DÉAN: Caith TCP cuí (lámhainní, spéaclaí sábháilteachta, bróga sábháilteachta).
-  DÉAN: Lean na sonraíochtaí casmhóiminte atá leagtha amach sa lámhleabhar seirbhíse feithicle.
-  DÉAN: Coinnigh láthair na suiteála glan chun éilliú a sheachaint.
-  DÉAN: Tacaigh leis an bhfeithicil i gcónaí ar sheastáin seaic sula n-oibríonn tú fúithi.
-  DÉAN: Déan obair ar dhromchla tirim, glan, neamh-mhiotalach. Seachain coincreit fhliuch nó plátaí miotail, úsáid mata rubair nó mata talmhaithe frithstatach agus tú ag obair taobh istigh.
-  NÁ DÉAN: Ná húsáid tuaslagóirí nó ábhair scríobacha ar chomhpháirteanna braiteora íogaire.
-  NÁ DÉAN: Dromchlaí gléasta nó feistis táirgí a mhodhnú nó a athrú.

Treoracha maidir le Diúscairt

Diúscair comhpháirteanna úsáidte nó damáistithe de réir rialacháin chomhshaoil áitiúla.
Ná caith amach comhpháirteanna leictreonacha sa dramhaíl ghinearálta.

Séanadh Barántais agus Dliteanais

Má dhéantar suiteáil mhíchuí, mionathrú neamhúdaraith, nó mura leantar na treoracha seo, d'fhéadfaí clúdach an bharántais a chur ar neamhní. Ní ghlacann MotoRad aon dliteanas as damáistí nó mífheidhmeanna a eascraíonn as neamhchomhlíonadh na dtreoracha seo.

Bobine di accensione – Istruzioni di sicurezza

Coperture: bobine di accensione

Avvertenze generali di sicurezza

-  PERICOLO: scollegare sempre la batteria del veicolo prima dell'installazione per evitare scosse elettriche o lesioni.
-  AVVERTENZA: l'installazione e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale qualificato.
-  ATTENZIONE: assicurarsi che il motore sia completamente raffreddato prima di maneggiare i componenti per evitare ustioni.
-  AVVISO: utilizzare solo strumenti approvati dal produttore e seguire le specifiche del produttore del veicolo.

Avvertenze di sicurezza specifiche del prodotto

-  AVVERTENZA: scollegare la batteria per evitare scosse elettriche durante l'installazione.
-  AVVERTENZA: non installare mai le bobine di accensione mentre il motore è caldo.
-  ATTENZIONE: maneggiare con cura i connettori elettrici per evitare danni ai pin.
-  AVVISO: assicurarsi che i cappucci della bobina siano posizionati correttamente per evitare perdite.
-  AVVISO: utilizzare grasso dielettrico sugli stivali se specificato dal produttore del veicolo.

Precauzioni per la manipolazione e l'installazione

-  DA FARE: indossare DPI adeguati (guanti, occhiali di sicurezza, scarpe antinfortunistiche).
-  DA FARE: seguire le specifiche di coppia descritte nel manuale di manutenzione del veicolo.
-  DA FARE: mantenere un'area di installazione pulita per evitare contaminazioni.
-  DA FARE: sostenere sempre il veicolo in modo sicuro sui supporti del martinetto prima di lavorare sotto.
-  DA FARE: eseguire il lavoro su una superficie asciutta, pulita e non metallica. Evitare il calcestruzzo bagnato o le piastre metalliche. Utilizzare un tappetino in gomma o un tappetino antistatico quando si lavora al chiuso.
-  NON: utilizzare solventi o materiali abrasivi su componenti sensibili del sensore.
-  NON: modificare o alterare le superfici di montaggio o i raccordi del prodotto.

Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire i componenti usati o danneggiati in conformità con le normative ambientali locali.
Non smaltire i componenti elettronici nei rifiuti generici.

Esclusione di garanzia e responsabilità

L'installazione impropria, la modifica non autorizzata o la mancata osservanza di queste istruzioni possono invalidare la copertura della garanzia. MotoRad non si assume alcuna responsabilità per danni o malfunzionamenti derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni.

Aizdedzes spoles – drošības norādījumi

Vāki: aizdedzes spoles

Vispārīgi drošības brīdinājumi

-  **BĪSTAMI!** Pirms uzstādīšanas vienmēr atvienojiet transportlīdzekļa akumulatoru, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena vai traumu gūšanas risku.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
-  **UZMANĪBU!** Pirms rīkošanās ar detaļām pārliedzinieties, ka dzinējs ir pilnībā atdzisis, lai izvairītos no apdegumu gūšanas riska.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātus instrumentus un ievērojiet transportlīdzekļa ražotāja specifikācijas.

Konkrēta produkta drošības brīdinājumi

-  **BRĪDINĀJUMS!** Atvienojiet akumulatoru, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena gūšanas riska uzstādīšanas laikā.
-  **BRĪDINĀJUMS!** Nekad neuzstādiet aizdedzes spoles, kamēr dzinējs ir karsts.
-  **UZMANĪBU!** Rīkojieties ar elektriskajiem savienotājiem uzmanīgi, lai izvairītos no tapu bojājumiem.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** pārliedzinieties, ka spoles zābaki ir pareizi novietoti, lai novērstu noplūdes.
-  **ŅEMIET VĒRĀ:** izmantojiet dielektrisko smērvielu uz zābakiem, ja to norādījis transportlīdzekļa ražotājs.

Piesardzības pasākumi lietošanā un uzstādīšanā

-  **JĀ:** valkājiet piemērotus IAL (cimdus, aizsargbrilles, aizsargapavus).
-  **JĀ:** ievērojiet griezes momenta specifikācijas, kas norādītas transportlīdzekļa apkopes rokasgrāmatā.
-  **JĀ:** uzturiet tīru uzstādīšanas vietu, lai izvairītos no piesārņojuma.
-  **JĀ:** pirms strādājat zem transportlīdzekļa, vienmēr droši atbalstiet transportlīdzekli uz domkrata statīviem.
-  **JĀ:** veiciet darbu uz sausas, tīras, nemetāliskas virsmas. Izvairieties no mitrām betona vai metāla plāksnēm. Strādājot telpās, izmantojiet gumijas paklāju vai anti-statisku zemējuma paklāju.
-  **NĒ:** jutīgu sensora komponentu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai abrazīvus materiālus.
-  **NĒ:** nepārveidojiet un nemainiet montāžas virsmas vai izstrādājuma piederumus.

Norādījumi par izmešanu

Atbrīvojieties no lietotajām vai bojātajām sastāvdaļām saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.
Neizmetiet elektroniskos komponentus kopā ar sadzīves atkritumiem.

Garantijas un atbildības atruna

Nepareiza uzstādīšana, neatļauta modifikācija vai šo norādījumu neievērošana var anulēt garantijas segumu. MotoRad neuzņemas atbildību par bojājumiem vai darbības traucējumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas rezultātā.

Degimo ritės. Saugos instrukcijos

Dangčiai: Degimo ritės

Bendrieji saugos įspėjimai

-  PAVOJUS: Prieš montuodami visada atjunkite transporto priemonės akumuliatorių, kad išvengtumėte elektros smūgio ar sužalojimo.
-  ĮSPĖJIMAS: Montavimą ir techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas.
-  ATSARGIAI: Prieš tvarkydami komponentus įsitikinkite, kad variklis yra visiškai atvėsęs, kad išvengtumėte nudegimų.
-  PASTABA: Naudokite tik gamintojo patvirtintus įrankius ir laikykitės transporto priemonės gamintojo specifikacijų.

Konkretoaus gaminio saugos įspėjimai

-  ĮSPĖJIMAS: Kad montavimo metu išvengtumėte elektros smūgio, atjunkite akumuliatorių.
-  ĮSPĖJIMAS: Niekada nemontuokite uždegimo ričių, kol variklis yra karštas.
-  ATSARGIAI: Atsargiai elkitės su elektros jungtimis, kad nepažeistumėte kontaktų.
-  PASTABA: Įsitikinkite, kad ritės elementai yra tinkamai išdėstyti, kad išvengtumėte nuotėkio.
-  PASTABA: Naudokite dielektrinį tepalą ant jungčių, jei tai nurodo transporto priemonės gamintojas.

Naudojimo ir montavimo atsargumo priemonės

-  Dėvėkite tinkamas asmenines apsaugos priemones (pirštines, apsauginius akinius, apsauginius batus).
-  Laikykitės sukimo momento specifikacijų, nurodytų transporto priemonės techninės priežiūros vadove.
-  Pasirūpinkite, kad montavimo vieta išliktų švari, kad išvengtumėte užteršimo.
-  Visada patikimai atremkite transporto priemonę ant domkratų ar atramų prieš pradėdami darbus po ja.
-  Atlikite darbus ant sauso, švaraus, nemetalinio paviršiaus. Venkite šlapių betono ar metalinių plokščių. Dirbdami patalpoje naudokite guminį kilimėlį arba antistatinį įžeminimo kilimėlį.
-  Jautriems jutiklio komponentams valyti nenaudokite tirpiklių ar abrazyvinių medžiagų.
-  Nemodifikuokite ar nekeiskite montavimo paviršių ar gaminio detalių.

Nurodymai dėl šalinimo

Panaudotus ar pažeistus komponentus išmeskite laikydamiesi vietinių aplinkosaugos taisyklių.
Neišmeskite elektroninių komponentų su bendromis atliekomis.

Garantijos ir atsakomybės atsisakymas

Netinkamas montavimas, neteisėtas modifikavimas arba šių instrukcijų nesilaikymas gali panaikinti garantiją. „MotoRad“ neprisiima atsakomybės už žalą ar gedimus, atsiradusius dėl šių instrukcijų nesilaikymo.

Kojls tal-Ignition - Istruzzjonijiet tas-Sigurtà

Ikopri: Kojls tat-Tqabbid

Twissijiet ta' Sigurtà Ġenerali

-  PERIKLU: Dejjem skonnnettja l-batterija tal-vettura qabel l-installazzjoni biex tevita xokk elettriku jew korriment.
-  TWISSIJA: L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jitwettqu biss minn persunal kwalifikat.
-  ATTENZJONI: Kun żgur li l-magna tkun kiesha kompletament qabel ma timmaniġġja l-komponenti biex tevita li tinħaraq.
-  AVVIŻ: Uża biss għodod approvati mill-manifattur u segwi l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattur tal-vettura.

Twissijiet ta' Sigurtà Speċifiċi għall-Prodott

-  TWISSIJA: Skonnnettja l-batterija biex tevita xokk elettriku waqt l-installazzjoni.
-  TWISSIJA: Qatt tinstalla kojls tal-ignixin waqt li l-magna tkun sħuna.
-  ATTENZJONI: Immaniġġja l-konnnetturi elettriki bil-mod biex tevita ħsara tal-pinn.
-  AVVIŻ: Kun żgur li l-boots tal-kojl huma ppożizzjonati b'mod korrett biex tevita tnixxijiet.
-  AVVIŻ: Uża griż dielettriku fuq boots jekk speċifikat mill-manifattur tal-vettura.

Prekawzjonijiet għall-Użu u l-Installazzjoni

-  GĦANDEK: Tilbes PPE xieraq (ingwanti, nuċċalijiet tas-sigurtà, żraben tas-sigurtà).
-  GĦANDEK: Issegwi l-ispeċifikazzjonijiet tat-torque deskritti fil-manwal tas-servizz tal-vettura.
-  GĦANDEK: Iżżomm zona ta' installazzjoni nadifa biex tevita l-kontaminazzjoni.
-  GĦANDEK: Dejjem isserrah il-vettura b'mod sigur fuq jack stands qabel ma taħdem taħt.
-  GĦANDEK: tagħmel ix-xogħol fuq wiċċ niexef, nadif u mhux metalliku. Evita konkors imxarrab jew pjanċi tal-metall. Uża tapit tal-gomma jew tapit tal-ert antistatiku meta taħdem fuq gewwa.
-  TUŻAX: solventi jew materjali li joborxu fuq komponenti sensittivi tas-sensuri.
-  TIMMODIFIKAX: jew tiddilx l-uċuħ tal-immuntar jew il-fittings tal-prodott.

Istruzzjonijiet għar-rimi

Armi l-komponenti użati jew bil-ħsara skont ir-regolamenti ambjentali lokali.
Tarmix komponenti elettronici fi skart ġenerali.

Ċaħda ta' Garanzija u Responsabbiltà

L-installazzjoni mhux xierqa, il-modifika mhux awtorizzata, jew in-nuqqas li jiġu segwiti dawn l-istruzzjonijiet jistgħu jannullaw il-kopertura tal-garanzija. MotoRad ma tassumi l-ebda responsabbiltà għal danni jew funzjonament ħażin li jirriżultaw minn nuqqas ta' konformità ma' dawn l-istruzzjonijiet.

Bobines - Veiligheidsinstructies

Dekt: bobines

Algemene veiligheidswaarschuwingen

-  GEVAAR: ontkoppel altijd de accu van het voertuig vóór installatie om elektrische schokken of letsel te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: installatie en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
-  LET OP: zorg ervoor dat de motor volledig is afgekoeld voordat u onderdelen hanteert om brandwonden te voorkomen.
-  KENNISGEVING: gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurd gereedschap en volg de specificaties van de voertuigfabrikant.

Productspecifieke veiligheidswaarschuwingen

-  WAARSCHUWING: ontkoppel de accu om elektrische schokken tijdens de installatie te voorkomen.
-  WAARSCHUWING: installeer nooit bobines terwijl de motor heet is.
-  LET OP: ga voorzichtig om met elektrische connectoren om schade aan de pennen te voorkomen.
-  KENNISGEVING: zorg ervoor dat de spoelkappen correct zijn geplaatst om lekken te voorkomen.
-  KENNISGEVING: gebruik diëlektrisch vet op laarzen indien gespecificeerd door de voertuigfabrikant.

Voorzorgsmaatregelen bij hantering en installatie

-  DOEN: draag geschikte PBM (handschoenen, veiligheidsbril, veiligheidsschoenen).
-  DOEN: Volg de koppelspecificaties die worden beschreven in de onderhoudshandleiding van het voertuig.
-  DOEN: Zorg voor een schoon installatiegebied om besmetting te voorkomen.
-  DOEN: ondersteun het voertuig altijd stevig op krikstandaards voordat u eronder gaat werken.
-  DOEN: Voer werkzaamheden uit op een droog, schoon, niet-metalen oppervlak. Vermijd nat beton of metalen platen. Gebruik een rubberen mat of antistatische aardingsmat bij werkzaamheden binnenshuis.
-  NIET DOEN: oplosmiddelen of schurende materialen gebruiken op gevoelige sensorcomponenten.
-  NIET DOEN: montageoppervlakken of productfittingen wijzigen of aanpassen.

Instructies voor afvoeren

Voer gebruikte of beschadigde onderdelen af volgens de plaatselijke milieuvorschriften.
Gooi elektronische componenten niet weg bij het gewone afval.

Garantie en aansprakelijkheidsverklaring

Onjuiste installatie, ongeoorloofde wijziging of het niet opvolgen van deze instructies kan de garantiedekking ongeldig maken. MotoRad aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of storingen die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies.

Cewki zapłonowe – instrukcje bezpieczeństwa

Dotyczy: cewek zapłonowych

Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Przed przystąpieniem do montażu zawsze odłączać akumulator pojazdu, aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń.
-  **OSTRZEŻENIE:** Instalacja i konserwacja mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
-  **UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy z komponentami upewnić się, że silnik jest całkowicie schłodzony, aby uniknąć poparzeń.
-  **UWAGA:** Używać tylko narzędzi zatwierdzonych przez producenta i postępować zgodnie ze specyfikacjami producenta pojazdu.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa specyficzne dla produktu

-  **OSTRZEŻENIE:** Odłączyć akumulator, aby uniknąć porażenia prądem podczas instalacji.
-  **OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie instalować cewek zapłonowych, gdy silnik jest gorący.
-  **UWAGA:** Ostrożnie obchodzić się ze złączami elektrycznymi, aby uniknąć uszkodzenia styków.
-  **UWAGA:** Upewnić się, że osłony cewki są prawidłowo ustawione, aby zapobiec wyciekom.
-  **UWAGA:** Użyć smaru dielektrycznego na osłonach, jeśli jest to wymagane przez producenta pojazdu.

Środki ostrożności dotyczące obsługi i instalacji

-  **NALEŻY** nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice, okulary ochronne, obuwie ochronne).
-  **NALEŻY** przestrzegać specyfikacji momentu obrotowego podanych w instrukcji serwisowej pojazdu.
-  **NALEŻY** utrzymywać czystość miejsca instalacji, aby uniknąć zanieczyszczenia.
-  **NALEŻY** zawsze przed rozpoczęciem pracy bezpiecznie podpierać pojazd na stojakach podnośnikowych.
-  **NALEŻY** wykonywać prace na suchej, czystej, niemetalowej powierzchni. Unikać mokrego betonu lub metalowych płyt. Podczas pracy w pomieszczeniach należy używać gumowej maty lub antystatycznej maty uziemiającej.
-  **NIE** używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych na wrażliwych elementach czujnika.
-  **NIE** modyfikować ani zmieniać powierzchni montażowych lub złązek produktu.

Instrukcje dotyczące utylizacji

Zużyte lub uszkodzone elementy należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.
Nie wyrzucać elementów elektronicznych do odpadów zmieszanych.

Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Niewłaściwa instalacja, nieautoryzowana modyfikacja lub nieprzestrzeganie tych instrukcji może unieważnić gwarancję. MotoRad nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub awarie wynikające z nieprzestrzegania tych instrukcji.

Bobinas de ignição — instruções de segurança

Coberturas: bobinas de ignição

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: sempre desconecte a bateria do veículo antes da instalação para evitar choque elétrico ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser realizadas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor esteja totalmente resfriado antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: desconecte a bateria para evitar choque elétrico durante a instalação.
-  AVISO: nunca instale bobinas de ignição enquanto o motor estiver quente.
-  CUIDADO: manuseie os conectores elétricos com cuidado para evitar danos aos pinos.
-  AVISO: certifique-se de que as capas da bobina estejam posicionadas corretamente para evitar vazamentos.
-  AVISO: use graxa dielétrica nas botas, se especificado pelo fabricante do veículo.

Precauções de manuseio e instalação

-  FAÇA: use EPI apropriado (luvas, óculos de segurança, calçados de segurança).
-  FAÇA: siga as especificações de torque descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAÇA: mantenha a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAÇA: sempre apoie o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  FAÇA: realize o trabalho em uma superfície seca, limpa e não metálica. Evite concreto molhado ou placas de metal. Use um tapete de borracha ou um tapete de aterramento antiestático ao trabalhar em ambientes internos.
-  NÃO FAÇA: use solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAÇA: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de descarte

Descarte os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não descarte componentes eletrônicos em resíduos gerais.

Isenção de responsabilidade e garantia

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou falha em seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume nenhuma responsabilidade por danos ou mau funcionamento resultantes do não cumprimento destas instruções.

Bobinas de ignição – Instruções de segurança

Abrange: bobinas de ignição

Avisos gerais de segurança

-  PERIGO: desligue sempre a bateria do veículo antes da instalação para evitar choques elétricos ou ferimentos.
-  AVISO: a instalação e a manutenção devem ser feitas apenas por pessoal qualificado.
-  CUIDADO: certifique-se de que o motor está totalmente arrefecido antes de manusear os componentes para evitar queimaduras.
-  AVISO: use apenas ferramentas aprovadas pelo fabricante e siga as especificações do fabricante do veículo.

Avisos de segurança específicos do produto

-  AVISO: desligue a bateria para evitar choques elétricos durante a instalação.
-  AVISO: nunca instale bobinas de ignição enquanto o motor estiver quente.
-  CUIDADO: manuseie os conectores elétricos com cuidado para evitar danos nos pinos.
-  AVISO: certifique-se de que as capas da bobina estejam posicionadas corretamente para evitar fugas.
-  AVISO: use massa dielétrica nas capas, se especificado pelo fabricante do veículo.

Precauções de manuseamento e instalação

-  FAZER: usar EPI adequado (luvas, óculos de segurança, calçado de segurança).
-  FAZER: seguir as especificações de binário descritas no manual de serviço do veículo.
-  FAZER: manter a área de instalação limpa para evitar contaminação.
-  FAZER: apoiar sempre o veículo com segurança em suportes de macaco antes de trabalhar por baixo.
-  FAZER: realizar o trabalho numa superfície seca, limpa e não metálica. Evite placas de betão ou metal molhadas. Use um tapete de borracha ou um tapete de ligação à terra antiestático ao trabalhar em ambientes fechados.
-  NÃO FAZER: usar solventes ou materiais abrasivos em componentes sensíveis do sensor.
-  NÃO FAZER: modificar ou alterar as superfícies de montagem ou os encaixes do produto.

Instruções de eliminação

Elimine os componentes usados ou danificados de acordo com os regulamentos ambientais locais.
Não elimine componentes eletrónicos com o lixo indiferenciado.

Garantia e isenção de responsabilidade

A instalação inadequada, modificação não autorizada ou não seguir estas instruções pode anular a cobertura da garantia. A MotoRad não assume qualquer responsabilidade por danos ou avarias resultantes do não cumprimento destas instruções.

Bobine de aprindere - Instrucțiuni de siguranță

Carcase: bobine de aprindere

Avertizări generale de siguranță

-  PERICOL: Deconectați întotdeauna bateria vehiculului înainte de instalare pentru a preveni electrocutarea sau rănirea.
-  AVERTISMENT: Instalarea și întreținerea trebuie efectuate numai de personal calificat.
-  ATENȚIE: Pentru a preveni arsurile, asigurați-vă că motorul este complet răcit înainte de a manipula componentele.
-  OBSERVAȚIE: Utilizați numai unelte aprobate de producător și respectați specificațiile producătorului vehiculului.

Avertizări de siguranță specifice produsului

-  AVERTISMENT: Deconectați bateria pentru a evita electrocutarea în timpul instalării.
-  AVERTISMENT: Nu instalați niciodată bobine de aprindere în timp ce motorul este fierbinte.
-  ATENȚIE: Manipulați cu grijă conectorii electrici pentru a evita deteriorarea pinilor.
-  Observație: Asigurați-vă că manșoanele bobinelor sunt poziționate corect pentru a preveni scurgerile.
-  OBSERVAȚIE: Utilizați vaselină dielectrică pe cizme, dacă este specificat de producătorul vehiculului.

Măsurile de precauție privind manipularea și instalarea

-  DA: Purtați EIP adecvat (mănuși, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție).
-  DA: Respectați specificațiile cuplului de torsiune prezentate în manualul de service al vehiculului.
-  DA: Mențineți o zonă de instalare curată pentru a evita contaminarea.
-  DA: Sprijiniți întotdeauna vehiculul în siguranță pe suporturile cricului înainte de a lucra dedesubt.
-  DA: Efectuați lucrări pe o suprafață uscată, curată, nemetalică. Evitați betonul umed sau plăcile metalice. Utilizați un covoraș de cauciuc sau un covoraș de împământare antistatic atunci când lucrați în interior.
-  NU: Utilizați solvenți sau materiale abrazive pe componentele sensibile ale senzorilor.
-  NU: Modificați sau alterați suprafețele de montare sau accesoriile produsului.

Instrucțiuni de eliminare

- Eliminați componentele uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale de mediu.
- Nu aruncați componentele electronice împreună cu deșeurile generale.

Garanție și declinare de răspundere

Instalarea necorespunzătoare, modificarea neautorizată sau nerespectarea acestor instrucțiuni pot duce la anularea garanției. MotoRad nu își asumă nicio răspundere pentru daunele sau defecțiunile rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

Zapaľovacie cievky – bezpečnostné pokyny

Pokrýva tieto komponenty: zapaľovacie cievky

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

-  NEBEZPEČENSTVO: Pred inštaláciou vždy odpojte batériu vozidla, aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu.
-  VAROVANIE: Inštaláciu a údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
-  UPOZORNENIE: Pred manipuláciou s komponentmi sa uistite, že motor je úplne vychladnutý, aby ste predišli popáleniu.
-  UPOZORNENIE: Používajte iba nástroje schválené výrobcom a dodržiavajte špecifikácie výrobcu vozidla.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre produkt

-  VAROVANIE: Odpojte batériu, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom počas inštalácie.
-  VAROVANIE: Nikdy nemontujte zapaľovacie cievky, keď je motor horúci.
-  UPOZORNENIE: S elektrickými konektormi zaobchádzajte opatrne, aby ste predišli poškodeniu kolíkov.
-  UPOZORNENIE: Uistite sa, že kryty cievok sú umiestnené správne, aby sa zabránilo únikom.
-  UPOZORNENIE: Ak to uvádza výrobca vozidla, na izolačné puzdra použite dielektrické mazivo.

Bezpečnostné opatrenia pri manipulácii a montáži

-  ČO ROBIŤ: Použite vhodné OOP (rukavice, ochranné okuliare, bezpečnostnú obuv).
-  ČO ROBIŤ: Dodržujte špecifikácie krútiaceho momentu uvedené v servisnej príručke vozidla.
-  ČO ROBIŤ: Udržujte oblasť montáže čistú, aby ste zabránili znečisteniu.
-  ČO ROBIŤ: Pred prácou pod vozidlom ho vždy bezpečne podprite na zdvíhacích stojanoch.
-  ČO ROBIŤ: Prácu vykonávajte na suchom, čistom a nekovovom povrchu. Vyhnite sa mokrému betónu a kovovým platniam. Pri práci v interiéri používajte gumovú podložku alebo antistatickú uzemňovaciu podložku.
-  ČO NEROBIŤ: Na citlivé komponenty snímača nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne materiály.
-  ČO NEROBIŤ: Neupravujte montážne povrchy ani armatúry produktu.

Pokyny týkajúce sa likvidácie

Použitú alebo poškodenú komponenty zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi o životnom prostredí.
Elektronické komponenty nevyhadzujte do bežného odpadu.

Záruka a vylúčenie zodpovednosti

Nesprávna montáž, neoprávnená úprava alebo nedodržanie týchto pokynov môže viesť k strate záruky. Spoločnosť MotoRad nepreberá zodpovednosť za škody alebo poruchy vyplývajúce z nedodržania týchto pokynov.

Vžigalne tuljave – varnostna navodila

Pokrovi: vžigalne tuljave

Splošna varnostna opozorila

-  NEVARNOST: Pred namestitvijo vedno odklopite akumulator vozila, da preprečite električni udar ali poškodbe.
-  OPOZORILO: Namestitev in vzdrževanje sme izvajati samo usposobljeno osebje.
-  POZOR: Pred ravnanjem s sestavnimi deli se prepričajte, da je motor popolnoma ohlajen, da preprečite nastanek opeklin.
-  OPOMBA: Uporabljajte samo orodja, ki jih je odobril proizvajalec, in upoštevajte specifikacije proizvajalca vozila.

Varnostna opozorila za uporabo izdelka

-  OPOZORILO: Odklopite akumulator, da se izognete električnemu udaru med namestitvijo.
-  OPOZORILO: Nikoli ne nameščajte vžigalnih tuljav, kadar je motor vroč.
-  POZOR: Z električnimi priključki ravnejte previdno, da se izognete poškodbam zatiča.
-  OPOMBA: Prepričajte se, da so izolatorji vžigalne tuljave pravilno nameščeni, da preprečite uhajanje.
-  OPOMBA: Na izolatorjih vžigalne tuljave uporabljajte dielektrično mazivo, če je to določil proizvajalec vozila.

Varnostni ukrepi za ravnanje in namestitev

-  USTREZNO RAVNANJE: Nosite ustrezno osebno varovalno opremo (rokavice, zaščitna očala, zaščitni čevlji).
-  USTREZNO RAVNANJE: Upoštevajte specifikacije navora, opisane v priročniku za servisiranje vozila.
-  USTREZNO RAVNANJE: Poskrbite, da bo območje namestitve čisto, da se izognete kontaminaciji.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Pred izvajanjem del pod vozilom vedno zagotovite, da je vozilo varno podprto na stojalu dvigala.
-  USTREZNO RAVNANJE: Delo izvajajte na suhi, čisti in nekovinski površini. Izogibajte se mokremu betonu ali kovinskim ploščam. Pri delu v zaprtih prostorih uporabljajte gumijasto ali antistatično ozemljitveno podlogo.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Na občutljivih sestavnih delih senzorjev ne uporabljajte topil ali abrazivnih materialov.
-  NEUSTREZNO RAVNANJE: Ne spreminjajte montažnih površin ali delov izdelka.

Navodila za odstranjevanje

Uporabljene ali poškodovane sestavne dele zavržite v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.
Elektronskih sestavnih delov ne zavržite med splošne odpadke.

Garancija in izjava o omejitvi odgovornosti

Nepravilna namestitev, nepooblaščne spremembe ali neupoštevanje teh navodil lahko razveljavijo veljavnost garancije. Podjetje MotoRad ne prevzema nobene odgovornosti za nastanek škode ali okvar, ki so posledica neupoštevanja teh navodil.

Bobinas de encendido: instrucciones de seguridad

Qué abarca: bobinas de encendido

Advertencias generales de seguridad

-  PELIGRO: Desconecte siempre la batería del vehículo antes de la instalación para que no se produzcan descargas eléctricas ni lesiones.
-  ADVERTENCIA: Solo deberá realizar la instalación y el mantenimiento personal cualificado.
-  PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor se haya enfriado por completo antes de manipular los componentes para evitar quemaduras.
-  AVISO: Utilice únicamente las herramientas que el fabricante del vehículo haya aprobado y siga sus especificaciones.

Advertencias de seguridad específicas del producto

-  ADVERTENCIA: Desconecte la batería para que no se produzcan descargas eléctricas durante la instalación.
-  ADVERTENCIA: Nunca instale bobinas de encendido mientras el motor esté caliente.
-  PRECAUCIÓN: Manipule los conectores eléctricos con cuidado para que las clavijas no se dañen.
-  AVISO: Asegúrese de que las botas de la bobina estén colocadas correctamente para evitar fugas.
-  AVISO: Utilice grasa dieléctrica en las botas si así lo especifica el fabricante del vehículo.

Precauciones para la manipulación y la instalación

-  Use el EPI adecuado (guantes y gafas y calzado de seguridad).
-  Siga las especificaciones del manual de mantenimiento del vehículo sobre el par de apriete.
-  Mantenga limpia la zona de instalación para evitar la contaminación.
-  Asegúrese de que el vehículo esté bien apoyado sobre gatos antes de ponerse a trabajar debajo.
-  Trabaje sobre una superficie seca, limpia y no metálica. Evite el hormigón húmedo o las placas metálicas. Utilice una alfombrilla de goma o una de conexión a tierra antiestática cuando trabaje en interiores.
-  No utilice disolventes ni materiales abrasivos en los componentes sensibles de los sensores.
-  No modifique ni altere las superficies de montaje ni los accesorios del producto.

Instrucciones para la eliminación

- Deseche los componentes usados o dañados de acuerdo con las regulaciones ambientales locales.
- No deseche los componentes electrónicos en el contenedor general de residuos.

Garantía y exención de responsabilidad

La cobertura de la garantía podrá quedar anulada en caso de que la instalación sea incorrecta, se realicen modificaciones no autorizadas o no se respeten estas instrucciones. MotoRad no asume ninguna responsabilidad por los daños o los fallos en el funcionamiento debidos al incumplimiento de estas instrucciones.

Tändspolar – Säkerhetsinstruktioner

Omslag: Tändspolar

Allmänna säkerhetsvarningar

-  FARA: Koppla alltid ur fordonets batteri före installation för att förhindra elektriska stötar eller personskador.
-  VARNING: Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.
-  VARNING: För att förhindra brännskador ska du se till att motorn är helt nedkyld innan du hanterar några komponenter.
-  OBS: Använd endast de verktyg som godkänts av tillverkaren och följ fordonstillverkarens specifikationer.

Produktspecifika säkerhetsvarningar

-  VARNING: Koppla ur batteriet för att undvika elektriska stötar under installationen.
-  VARNING: Installera aldrig tändspolar medan motorn är varm.
-  VARNING: Hantera de elektriska kontakterna försiktigt för att undvika skador på stiften.
-  OBS: Se till att tändspolarnas gummiåttor sitter korrekt för att förhindra läckage.
-  OBS: Använd dielektriskt fett på åttorna om fordonstillverkaren anger att du ska göra det.

Försiktighetsåtgärder vid hantering och installation

-  GÖR: Använd lämplig personlig skyddsutrustning (handskar, skyddsglasögon, skyddsskor).
-  GÖR: Följ de vridmoment-specifikationer som anges i fordonets servicehandbok.
-  GÖR: Håll området omkring installationen rent för att undvika kontaminering.
-  GÖR: Stötta alltid upp bilen säkert med pallbockar innan något arbete utförs under bilen.
-  GÖR: Utför arbete på en torr, ren, icke-metallisk yta. Undvik våt betong eller metallplattor. Använd en gummimatta eller en antistatisk jordningsmatta vid arbete inomhus.
-  GÖR INTE: Använd lösningsmedel eller slipande material på känsliga sensorkomponenter.
-  GÖR INTE: Modifiera eller ändra monteringsytor eller produktbeslag.

Anvisningar om avfallshantering

Kassera använda eller skadade komponenter i enlighet med de lokala miljöbestämmelserna.
Kassera inte elektroniska komponenter bland vanliga sopor.

Garanti och ansvarsfriskrivning

Felaktig installation, obehörig modifiering eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan upphäva garantin. MotoRad tar inget ansvar för skador eller funktionsfel som uppstår på grund av att dessa instruktioner inte har följts.

Ateşleme Bobinleri - Güvenlik Talimatları

Kapsam: Ateşleme Bobinleri

Genel Güvenlik Uyarıları

-  TEHLİKE: Elektrik çarpması veya yaralanmayı önlemek için montajdan önce daima aracın aküsünü sökün.
-  UYARI: Montaj ve bakım yalnızca yetkin personel tarafından yapılmalıdır.
-  DİKKAT: Yanık oluşmaması için bileşenlere müdahale etmeden önce motorun tamamen soğuduğundan emin olun.
-  BİLGİ: Yalnızca üretici onaylı aletleri kullanın ve araç üreticisinin teknik şartnamelerine uyun.

Ürüne Özgü Güvenlik Uyarıları

-  UYARI: Montaj sırasında elektrik çarpmasını önlemek için aküyü sökün.
-  UYARI: Motor sıcakken asla ateşleme bobinlerini takmayın.
-  DİKKAT: Pimlerin hasar görmesini önlemek için elektrik konektörlerini nazikçe tutun.
-  BİLGİ: Sızıntıları önlemek için bobin başlıklarının doğru konumlandırıldığından emin olun.
-  BİLGİ: Araç üreticisi tarafından belirtilmişse, bobin başlıklarında dielektrik gres yağı kullanın.

Taşıma ve Montaj Önlemleri

-  YAPIN: Uygun KKD (eldiven, koruyucu gözlük, iş ayakkabısı) giyin.
-  YAPIN: Araç servis kılavuzunda belirtilen tork değerlerine uyun.
-  YAPIN: Kirlenmeyi önlemek için temiz bir montaj alanı sağlayın.
-  YAPIN: Altında çalışmadan önce aracı daima kriko sehpaı üzerinde güvenli şekilde destekleyin.
-  YAPIN: Kuru, temiz, metal olmayan bir yüzeyde çalışın. Islak beton veya metal plakalardan kaçının. Kapalı mekânlarda çalışırken kauçuk bir paspas veya anti-statik topraklama matı kullanın.
-  YAPMAYIN: Hassas sensör bileşenlerinde çözücü veya aşındırıcı malzemeler kullanmayın.
-  YAPMAYIN: Montaj yüzeylerini veya ürün bağlantı parçalarını değiştirmeyin ya da modifiye etmeyin.

Bertaraf Etme Talimatları

Kullanılmış veya hasarlı bileşenleri yerel çevre mevzuatına uygun şekilde bertaraf edin.
Elektronik bileşenleri genel atıklarla birlikte atmayın.

Garanti ve Sorumluluk Reddi

Yanlış montaj, yetkisiz değişiklik veya bu talimatlara uyulmaması garanti kapsamını geçersiz kılabilir. MotoRad, bu talimatlara uyulmaması sonucu oluşan hasar veya arızalardan sorumluluk kabul etmez.

Катушки зажигания – инструкции по технике безопасности

Крышки: катушки зажигания

Общие предупреждения о безопасности

-  ОПАСНОСТЬ: Всегда отсоединяйте аккумулятор автомобиля перед установкой, чтобы предотвратить поражение электрическим током или травмы.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Установка и техническое обслуживание должны выполняться только квалифицированным персоналом.
-  ОСТОРОЖНО: Перед тем, как брать в руки компоненты, убедитесь, что двигатель полностью остыл, чтобы предотвратить ожоги.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте только инструменты, одобренные производителем, и следуйте спецификациям производителя автомобиля.

Предупреждения о безопасности для конкретного продукта

-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отсоедините аккумулятор, чтобы избежать поражения электрическим током во время установки.
-  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не устанавливайте катушки зажигания, когда двигатель горячий.
-  ОСТОРОЖНО: Осторожно обращайтесь с электрическими разъемами, чтобы не повредить контакты.
-  ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что колпачки катушки установлены правильно, чтобы предотвратить утечки.
-  ВНИМАНИЕ: Используйте диэлектрическую смазку на колпачках, если это указано производителем автомобиля.

Меры предосторожности при обращении и установке

-  ДЕЛАЙТЕ: Носите соответствующие СИЗ (перчатки, защитные очки, защитную обувь).
-  ДЕЛАЙТЕ: Соблюдайте моменты затяжки, указанные в руководстве по обслуживанию автомобиля.
-  ДЕЛАЙТЕ: Поддерживайте чистоту в зоне установки, чтобы избежать загрязнения.
-  ДЕЛАЙТЕ: Всегда надежно поддерживайте автомобиль на подставках под домкрат, прежде чем работать под ним.
-  ДЕЛАЙТЕ: Выполняйте работы на сухой, чистой, неметаллической поверхности. Избегайте мокрого бетона или металлических пластин. При работе в помещении используйте резиновый коврик или антистатический заземляющий коврик.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Использовать растворители или абразивные материалы на чувствительных компонентах датчика.
-  ЗАПРЕЩАЕТСЯ: Модифицировать или изменять монтажные поверхности или фитинги изделия.

Инструкции по утилизации

Утилизируйте использованные или поврежденные компоненты в соответствии с местными экологическими нормами.
Не выбрасывайте электронные компоненты вместе с бытовыми отходами.

Отказ от гарантий и ответственности

Неправильная установка, несанкционированная модификация или несоблюдение этих инструкций может привести к аннулированию гарантийного покрытия.
MotoRad не несет ответственности за ущерб или неисправности, возникшие в результате несоблюдения этих инструкций.

Котушки запалювання – інструкції з техніки безпеки

Охоплює: катушки запалювання

Загальні попередження з безпеки

-  НЕБЕЗПЕКА: Завжди від'єднуйте акумулятор автомобіля перед встановленням, щоб запобігти ураженню електричним струмом або травмуванню.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлення та обслуговування повинні виконуватися тільки кваліфікованим персоналом.
-  ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що двигун повністю охолоджений перед роботою з компонентами, щоб запобігти опікам.
-  УВАГА: Використовуйте тільки інструменти, схвалені виробником, і дотримуйтесь специфікацій виробника автомобіля.

Попередження з безпеки для конкретних продуктів

-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Від'єднайте акумулятор, щоб уникнути ураження електричним струмом під час встановлення.
-  ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не встановлюйте катушки запалювання, коли двигун гарячий.
-  ОБЕРЕЖНО: Обережно поводьтеся з електричними роз'ємами, щоб уникнути пошкодження контактів.
-  УВАГА: Переконайтеся, що наконечники катушок правильно розташовані, щоб запобігти витокам.
-  УВАГА: Використовуйте діелектричне мастило на наконечниках, якщо це вказано виробником автомобіля.

Запобіжні заходи при поводженні та встановленні

-  НЕОБХІДНО: Носити відповідні ЗІЗ (рукавиці, захисні окуляри, захисне взуття).
-  НЕОБХІДНО: Дотримуватися специфікацій крутного моменту, зазначених у сервісному посібнику автомобіля.
-  НЕОБХІДНО: Підтримувати чистоту в зоні встановлення, щоб уникнути забруднення.
-  РОБІТЬ: Завжди надійно підтримуйте автомобіль на підйомних стійках перед роботою під ним.
-  НЕОБХІДНО: Виконувати роботу на сухій, чистій, неметалевій поверхні. Уникайте вологого бетону або металевих пластин. Використовуйте гумовий килимок або антистатичний заземлюючий килимок при роботі в приміщенні.
-  НЕ МОЖНА: Використовувати розчинники або абразивні матеріали на чутливих компонентах датчика.
-  НЕ МОЖНА: Модифікувати або змінювати монтажні поверхні або фітинги виробу.

Інструкції з утилізації

Утилізуйте використані або пошкоджені компоненти відповідно до місцевих екологічних норм.
Не викидайте електронні компоненти у загальні відходи.

Відмова від гарантії та відповідальності

Неправильне встановлення, несанкціонована модифікація або недотримання цих інструкцій може призвести до анулювання гарантійного покриття. MotoRad не несе відповідальності за пошкодження або несправності, що виникли внаслідок недотримання цих інструкцій.